



María Pía Latorraca

EN<>ES AUDIOVISUAL, LEGAL AND
LITERARY TRANSLATOR

Member of the Argentine Association of Translators and Interpreters (AATI)

PERSONAL INFORMATION



pilatorraca@gmail.com



+54 11 5 106 5731



<https://www.linkedin.com/in/piatraductoraen-es/>



184th Pte. J.E. Uriburu street,
Autonomous City of Buenos Aires

SERVICES

- Subtitling
- Dubbing (scripts, translation)
- Audiodescription (scripts, translation)
- Proofreading and editing
- Linguistic quality assurance
- Subtitle synchronization
- Close captioning

SOFTWARE

- SDL Trados
- Memsource
- Wordfast
- Aegisub
- Subtitle Edit
- Subtitle WorkShop
- Visual SubSync
- HandBreak
- Format Factory
- Windows Movie Maker

LANGUAGES

- Spanish
- English
- French

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator

VSI Civisa June 2022 - PRESENT

- Subtitling, Dubbing, Close Caption

Freelance Translator

Direct clients, August 2020 - PRESENT

- Translation of documents, educational material.

Freelance Translator

Ollang, February 2022 - PRESENT

- Subtitling

Volunteer Translator

TED Translators, July 2021 - PRESENT

- Subtitle Translation

Volunteer Translator and Revisor

Translators Without Borders, March 2021 - PRESENT

English-speaking tour guide

Argentine Senate, January 2013 - PRESENT

EDUCATION

EN<>ES Legal translator

Universidad del Museo Social Argentino (UMSA),
March 2015 - March 2021

Audiovisual translation

Universidad Tecnológica Industrial (UTN), May 2020 -
December 2020

EN<>ES Literary translator

Universidad del Museo Social Argentino (UMSA),
March 2015 - March 2020

COURSES AND SEMINARS

- Introduction to subtitling (by Daniela Costa, Federación Argentina de Traductores FAT)
- Introduction to gastronomic translation (by Rosa Llopis and Damián Santilli)